



<sup>\*</sup> List of awardees and awarded law firms is in English only. The list is in alphabetical order by last name of awardees and the names of the awarded law firms.

<sup>\*</sup> 得獎律師及律師行名單只提供英文版本。名單按得獎律師英文姓氏及得獎律師行名稱的英文字母次序排列。

# **Pro Bono and Community Work Recognition Programme 2019**

The Law Society supports and encourages a wide variety of pro bono legal services provided by lawyers to the public of Hong Kong. The Pro Bono and Community Work Recognition Programme (the "Programme") has been well recognised among the profession since its debut in 2010. This year marks the 10th anniversary of the Programme and there has been a threefold increase in the number of participants since the start of the Programme.

The Programme aims to promote and encourage the Law Society members to perform pro bono and community work. It also serves as a platform to show appreciation for and honour Law Society members, trainee solicitors, registered foreign lawyers, local law firms, as well as foreign law firms who/that have demonstrated outstanding commitment to volunteer pro bono and community work.

The Law Society of Hong Kong will continue to encourage the legal practitioners to actively participate in pro bono and community services for the well-being of the legal industry, as well as for the society as a whole.

# 公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

香港律師會一直熱心支持和鼓勵律師為香港市民提供各種不同類型的公益法律服務及社區工作。律師會於 2010 年起舉辦公益法律服務及社區工作嘉許計劃,多年來一直深受業界支持及積極參與。本年度是計劃的十週年,參加人數達計劃首年的三倍。

此計劃旨在鼓勵律師會會員參與公益法律服務及社區工作,作為一個平台以感謝及嘉許律師會會員、見習律師、註冊外地律師、本地律師事務所及註冊外地律師事務所為公益法律服務及社區工作所付出的努力及傑出的服務。

律師會將繼續支持和鼓勵業界人仕參與公益法律服務及社區工作,回饋社會。

Judging Panel for Pro Bono and Community Work Recognition Programme 2019 公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019 評審委員會

Members of the Judging Panel for Distinguished Pro Bono Awards 傑出公益法律服務獎評審委員



Thomas E KWONG, JP **鄭寶昌律師,** JP Director of Legal Aid Legal Aid Department 法律援助署署長



The Hon Elsie LEUNG, GBM, JP 梁愛詩律師, GBM, JP Former Secretary for Justice 前律政司司長



Kenneth NG 吳鴻瑞律師 Chairman The Duty Lawyer Service 當值律師服務執行委員會 主席



Clara WONG 黃嘉穎律師 Assistant Legal Counsel The Privacy Commissioner for Personal Data 香港個人資料私隱專員公署 助理律師



Huen WONG, BBS, JP 王桂壤律師, BBS, JP Past President The Law Society of Hong Kong 香港律師會前會長



Heidi CHU 朱潔冰律師 Secretary General The Law Society of Hong Kong 香港律師會秘書長



Alan SCHIFFMAN
Chairman of Pro Bono
Committee
The Law Society of Hong Kong
香港律師會公益服務委員會
主席

Judging Panel for Pro Bono and Community Work Recognition Programme 2019 公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019 評審委員會

# Members of the Judging Panel for Distinguished Community Service Awards

傑出社區服務獎評審委員



**CHUA Hoi Wai,** JP **蔡海偉先生**, JP Chief Executive The Hong Kong Council of Social Service 香港社會服務聯會行政總裁



Andy HO 何永昌先生 Executive Director The Hong Kong Federation of Youth Groups 香港青年協會總幹事



Dr. SHUM Chi Wang 沈之弘醫生 Chairman Agency for Volunteer Service 義務工作發展局主席



Stephen YAU, SBS, JP 邱浩波先生, SBS, JP Chief Executive International Social Service Hong Kong Branch 香港國際社會服務社行政總 裁



IP Shing Hing 葉成慶律師 Past President and member of Pro Bono and Community Work Recognition Committee The Law Society of Hong Kong 香港律師會前會長 兼公益法律服務及 社區工作嘉許委員會成員

# **Welcome Message from the Chief Justice**



A community which respects the rule of law is one that regards this institution as a cornerstone of society, whether times are good or not. Hong Kong is precisely such a society. We as lawyers strive to uphold the rule of law in Hong Kong and will ceaselessly defend it even in the face of daunting challenges. Implicit in all this is the notion that everyone is entitled to access to justice and this is the starting point for any discussion of pro bono services to the public. Members of the community may support the rule of law but when they need to have recourse to it, are we confident that they will be able effectively to access it? Will they even know where to look? These questions are enough by themselves to justify the ready availability of pro bono services.

As the Law Society Pro Bono and Community Work Recognition Programme celebrates its Tenth Anniversary, pro bono services grow from strength to strength. This is treated with the seriousness as well as the enthusiasm it deserves. The President and her fellow Council members are strong supporters of the provision of pro bono services. They in turn deserve our strong support. I give it mine unreservedly.

The Hon Geoffrey MA Tao-li, GBM The Chief Justice of the Court of Final Appeal

### 終審法院首席法官歡迎辭

尊重法治的社會,不論時勢順逆,都會視法治制度為社會的基石;香港正是這樣的社會。我們作為法律工作者,致力維護香港的法治;縱使面對艱巨挑戰,仍然會堅定捍衛法治,永不言休。這一切所隱含的理念是:人皆享有訴諸法律以尋求公道的權利;而談論惠及市民的公益法律服務時,均應以此為開端。社會大眾或許都支持法治;然而,我們能否確信,當他們需要求助於法治時,就能有效地尋求法治的保障嗎?他們甚至會知道該往何處求助嗎?這些問題本身已足以證明,讓市民大眾隨時可獲得公益法律服務,著實合情合理。

適逢「香港律師會公益法律服務及社區工作嘉許計劃」邁進十周年,公益法律服務的作用成效亦日益 顯著。這些服務深受重視與熱烈支持,也是理所當然。律師會會長及各位律師會理事在提供公益法律 服務方面不遺餘力,實在值得我們鼎力支持。我當然也毫無保留,全力支持公益法律服務。

> 馬道立首席法官,大紫荊勳賢 終審法院首席法官

# **Welcome Message from the Secretary for Justice**



On behalf of the Department of Justice of the Hong Kong Special Administrative Region (Hong Kong), I would like to extend my warmest congratulations to the awardees of the Pro Bono and Community Work Recognition Programme of the Law Society of Hong Kong this year.

Pro bono legal services and community work reflect the commitment of the legal community to supporting the less privileged. Pro bono legal services and community work can also echo Goal 16 of the United Nations 2030 Sustainable Development Goals, which emphasizes the importance of building a peaceful and inclusive society and providing equal access to justice for all,

regardless of their background, identity and social status.

The rule of law is a highly important core value of Hong Kong. It is also the cornerstone of the success of Hong Kong under the "one country, two systems" policy. I believe that this core value should be shared and defended not only by the legal profession, but also by the entire society of Hong Kong. I hope that the Law Society of Hong Kong will continue to encourage everyone to actively and selflessly serve the society, promote the pro bono culture, and reinforce the sense of rule of law in our society.

The Hon Teresa CHENG Yeuk-wah, GBS, JP

The Secretary for Justice
Hong Kong Special Administrative Region

# 律政司司長歡迎辭

我謹代表香港特別行政區(香港)律政司向今年香港律師會公益法律服務及社區工作嘉許計劃的得獎者致以衷心祝賀。

公益法律服務及社區工作體現了法律界爲弱勢社群的承擔,亦可與"聯合國 2030 年可持續發展目標"中的第 16 項目標互相呼應,重視創建和平與普惠包容的社會,以及讓所有人,無論背景、身分或地位,都能平等尋求司法公正。

法治是香港極爲重要的核心價值,亦是香港在"一國兩制"下賴以成功的基石。我相信法治除了由法律 界實踐之外,亦應由香港整個社會共同承擔和捍衛這個核心價值。我希望香港律師會這項饒富意義的計 劃能繼續鼓勵大家積極無私地服務社會,宣揚公益法律的文化,加強社會的法治意識。

> 鄭若驊資深大律師, GBS, JP 香港特別行政區律政司司長

# Welcome Message from the President of the Law Society and Chairlady of Pro Bono and Community Work Recognition Committee



2019 marks the 10th anniversary of the Law Society's Pro Bono and Community Work Recognition Programme.

The Programme was debuted in 2010 with the aim to recognise and show appreciation to solicitors and law firms for their outstanding commitment in pro bono and community work. In the past ten years, more and more lawyers in the legal profession have come forward to serve and the number of lawyers recognised under the Programme has tripled.

Members in the legal profession play a pivotal role in ensuring that individuals have access to justice. In view of the surging need of the general public on seeking free legal advice, the Law Society has engaged hundreds of solicitors in providing various forms of free legal advice and consultation services such as the "Free Legal Helpline", "Free Legal Advice Service on Building Management" and the newly launched "Free Outreach Legal Advice Service on Building Management" to those in need.

In the aspect of community service, a series of community programmes have been organised including "Law Week", "Legal Pioneer Mentorship Programme" and visits to elderly homes and schools. At the same time, the Law Society also takes the lead to jointly organise other pro bono and community projects in collaboration with government bureaux / departments, NGOs and charitable organisations.

Serving the community and engaging in pro bono work is becoming part of our professional life. There is absolutely no doubt that our solicitors are always in full support of contributing whatever they can to the community. The Law Society will continue to support and enable all of our members to be actively involved in our pro bono and community projects as we have been doing in the past. I would like to express my deepest gratitude for our members' selfless contributions and I hope that they would continue to promote the spirit of volunteerism.

Melissa K. PANG, MH, JP

President of The Law Society of Hong Kong
Chairlady of the Pro Bono and Community Work Recognition Committee

# 律師會會長兼公益法律服務及 社區工作嘉許委員會主席歡迎辭

2019年是律師會舉辦公益法律服務及社區工作嘉許計劃的十週年。

香港律師會於 2010 年推出公益法律服務及社區工作嘉許計劃,旨在表揚律師及律師行透過參與公益法律服務及社區工作對社會作出的傑出貢獻。十年來,此計劃成功推動了愈來愈多律師投身奉獻社會,本年度獲獎的律師人數相比起計劃剛成立時有接近三倍的增長。

法律專業人員在社會上擔當著舉足輕重的角色,以確保每人都有訴諸法律以尋求公義的機會。為回應大眾對於免費法律諮詢的殷切需求,律師會與數百位律師針對不同服務範疇,推出了各個免費法律諮詢計劃以服務大眾,包括「免費法律諮詢熱線」、大廈管理免費法律諮詢服務,以及本年度新推出的「免費大廈管理外展法律諮詢服務」。

在社區服務方面,律師會亦舉辦了一系列的社區活動讓會員服務大眾,包括「法律週」、「法律先鋒」 師友計劃、探訪長者及學校等等。律師會亦一直積極與各政府部門、非政府機構及慈善團體合辦各類公 益服務及社區計劃,以回饋社會。

參與社區及公益工作已逐漸成為了法律界的重要部分,許多律師一直竭盡全力奉獻社會。律師會會一如 以往大力支持及提供機會予會員積極參與各項公益及社區服務。我謹向所有得獎律師及律師行的無私奉 獻致以最誠摯的謝意,希望他們能將這份公益法律和社區服務的精神發揚光大。

彭韻僖律師, MH, JP

香港律師會會長 兼公益法律服務及社區工作嘉許委員會主席



#### 政務司司長辦公室轄下行政署

Administration Wing Chief Secretary for Administration's Office

# **Congratulatory Message from the Administration Wing, Chief Secretary for Administration's Office**

The Government expresses full appreciation for the legal profession for its fine tradition of providing pro bono services to the community over the years. This has not only been helping people in need for legal services, but also reinforcing the spirit of mutual help in the community.

The Law Society of Hong Kong has been organising the Pro Bono and Community Work Recognition Programme since 2010, to recognise and commend its members' selfless contributions in pro bono services. We are pleased to see that, the Recognition Programme has been growing from strength to strength. Building on its solid foundation of volunteerism, the Programme has been encouraging greater participation of legal professionals in community service.

My warmest congratulations to all awardees this year, and heartfelt gratitude again to all enthusiastic legal professionals who have provided pro bono services.

Esther LEUNG Yuet-yin, JP

Director of Administration

# 政務司司長辦公室轄下行政署賀辭

政府非常感謝法律界多年來為市民提供義務服務的優良傳統。這不但幫助了有需要法律服務的市民,亦加強守望相助的精神。

香港律師會自二零一零年起,透過公益法律服務及社區工作嘉許計劃,肯定及表揚會員在義務服務上的無私奉獻。我們樂見嘉許計劃竿頭日進,並在其穩實的義務服務基礎上,鼓勵同業更加積極投入社區服務。

在此謹祝賀本年度嘉許計劃的所有得獎者,並再次向所有曾參與義務服務的熱心法律專業人員致以由衷謝意。

梁悅賢女士, JP 行政署長



### **Congratulatory Message from Agency For Volunteer Service**

Congratulations to The Law Society of Hong Kong for the great success of Pro Bono and Community Work Recognition Programme 2019. The Programme recognizes the legal professionals for contributing their knowledge and skills to the volunteer pro bono and community service.

The Law Society of Hong Kong is a founding member of the Hong Kong Council of Volunteering initiated by Agency for Volunteer Service (AVS) in 2004. This joint association platform facilitates cross-sectoral exchange and collaboration to cultivate broader participation in volunteering and advise on the promotion and development of volunteerism in Hong Kong.

On behalf of AVS, may I express my appreciation to all the awardees and wish you will continue to make a difference to the Society.

SHUM Chi Wang

Chairman

Agency for Volunteer Service

# 義務工作發展局賀辭

2019 公益法律及社區服務計劃圓滿成功,本人謹向香港律師會衷心致賀。計劃嘉許法律界人士貢獻專業才能,參與義務法律工作及服務社區。

香港律師會為香港義務工作議會創會成員之一,該跨界別平台由義務工作發展局(義工局)於 2004年發起成立,旨在促進界別之間的交流和合作,共同推動香港義務工作的發展。

我謹代表義工局表揚所有得獎者,並願各位百尺竿頭,更進一步,繼續為社群造福!

沈之弘醫生

義務工作發展局主席



# **Congratulatory Message from The Committee on the Promotion of Civic Education**

The Committee on the Promotion of Civic Education (CPCE) strives to promote core civic values, "One Country, Two Systems" and "Basic Law". It also encourages the public to participate in voluntary services. The Law Society of Hong Kong has been our partner to enhance youngsters' awareness of "The Rule of Law" and foster understanding of "Respect and Inclusiveness" through organising the "Teen talk" since 2011.

On behalf of the CPCE, I sincerely thank The Law Society of Hong Kong and the legal professionals for their unreserved contributions in providing pro bono legal services to the public, benefiting the community.

**Melissa Kaye PANG**, MH, JP Chairperson Committee on the Promotion of Civic Education

# 公民教育委員會賀辭

公民教育委員會致力推廣核心公民價值,「一國兩制」及《基本法》,並鼓勵市民投入義務工作。 香港律師會自 2011 年起與委員會合作,透過舉辦「青 Teen 廣場」加強青年人的法治意識及培養 他們理解「尊重與包容」的理念。

我謹代表委員會衷心感謝香港律師會及為公眾提供義務法律服務的法律專業人員的無私貢獻,令市民受惠。

彭韻僖律師, MH, JP 公民教育委員會主席

### The Law Society of Hong Kong 香港律師會

# **Pro Bono and Community Work Recognition Programme 2019**

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019



### **Congratulatory Message from Education Bureau**

On behalf of the Education Bureau, I would like to congratulate the Law Society of Hong Kong on the 10th anniversary of its Pro Bono and Community Work Recognition Programme.

Over the past few years, the Law Society of Hong Kong has been a supportive partner of the "Business-School Partnership Programme" of the Education Bureau. We are elated by the selfless contributions of members of the Law Society in imparting knowledge about the operation of Hong Kong's judiciary and legal system to students, and inspiring them to better plan their further study and future careers.

Life planning education is a meaningful endeavor. Taking this opportunity, I would like to express my sincere gratitude for the awardees' unreserved contributions to the community and look forward to closer collaboration with the Law Society of Hong Kong in fostering students' life planning.

#### **CHAN Tze-wan, Annie**

Senior Education Officer
Education Bureau

# 教育局賀辭

本人謹代表教育局恭賀香港律師會「公益法律服務及社區工作嘉許計劃」十週年誌慶。

在過去幾年,香港律師會一直是教育局「商校合作計劃」的支持伙伴,其會員無私的貢獻,包括 為學生提供學習香港司法及法律制度的機會,以及啟發他們策劃更理想的升學及就業路向,實在 令人鼓舞。

生涯規劃教育是一項富有意義的工作,本人謹此向計劃得獎者對社會的無私貢獻由衷致謝,亦期 盼繼續與香港律師會有更緊密合作,促進學生的生涯規劃。

陳紫雲女士

教育局高級教育主任



# **Congratulatory Message from The Hong Kong Council of Social Services**

Congratulations to the Law Society of Hong Kong on the 10th anniversary of the Pro Bono and Community Work Recognition Programme. In recent years, we have seen more and more members of the Law Society contributing to various invaluable social causes and community services. We are grateful to their selfless contributions.

The Law Society of Hong Kong is a close partner of the Hong Kong Council of Social Service on different aspects such as corporate governance of NGOs and transitional social housing. We look forward to our continuous collaboration in building a caring community.

#### **CHUA Hoi Wai**

Chief Executive
The Hong Kong Council of Social Service

# 香港社會服務聯會賀辭

香港律師會公益法律服務及社區工作嘉許計劃十周年誌慶,本人謹代表香港社會服務聯會(社聯)致以祝賀。近年越來越多律師會會員在不同的社會及公益事業作出貢獻,我們衷心感謝他們的無私貢獻。

香港律師會是社聯的緊密伙伴,對非政府機構管治及社會房屋計劃等不同項目提供法律意見及相關培訓。我們期待雙方繼續合作,共同建構一個關懷的社會。

蔡海偉先生

香港社會服務聯會行政總裁

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019



the hongkong federation of youth groups

### **Congratulatory Message from The Hong Kong Federation** of Youth Groups

A society can only work efficiently and effectively if members collaborate and partner together for the common good.

For the past ten years, the Law Society has been encouraging legal practitioners to actively give of their professional services and time to those who need it most, through their Pro Bono and Community Work Recognition Programme.

The Hong Kong Federation of Youth Groups salutes these efforts and extends its warmest congratulations for ten years of admirable service and deep commitment.

We wish The Law Society only the very best and offer our continued support for the next decade of community engagement.

#### Andy HO Wing-cheong

Executive Director The Hong Kong Federation of Youth Groups

# 香港青年協會賀辭

社會得以持續穩健發展,實有賴各界人士群策群力,彼此加強協作聯繫,才能促進市民福祉。

欣逢香港律師會舉辦「公益法律服務及社區工作嘉許計劃」十周年誌慶;其致力為有需要市民 提供專業及有效率的公益法律服務,貢獻有目共睹。

香港青年協會藉此表示由衷祝賀,並向所有參與是項饒富意義活動的人士致敬。

我們相信,是項計劃將繼續秉承其信念和使命,發揮積極意義,造福市民。本會衷心祝願計劃 未來續創佳績。

何永昌先生

香港青年協會總幹事



### **Congratulatory Message from the Legal Aid Department**

With much delight, I would like to express my heartfelt congratulation to the Law Society on the 10th Anniversary of the Pro Bono and Community Work Recognition Program. The past decade has seen the success of the program in promoting the culture of pro bono and community service which has brought much help to people in need.

To those awardees of the program this year, I salute them for their valuable contribution. What they have delivered has enabled the program to continue to flourish. They have certainly inspired their fellow lawyers and set good examples for others to follow suit in the delivery of pro bono service that benefits the community.

Thomas E KWONG, JP
Director of Legal Aid
Legal Aid Department

# 法律援助署賀辭

香港律師會的公益法律服務及社區嘉許計劃十週年紀念,我欣然及衷心致賀。過去十年計劃在推動義務工作及社會服務的文化上,成績斐然,為有需要的人士帶來莫大的幫助。

對於今年計劃的獲獎者,我為他們珍貴的貢獻致以最大的敬意。他們所付出的使計劃能繼續茁壯成長;他們無疑樹立了好的榜樣,激勵了同業仿效,參與義務工作,惠及社群。

**鄭寶昌律師,** JP 法律援助署署長



### **Congratulatory Message from Tung Wah Group of Hospitals**

It gives me great pleasure to extend my warmest congratulation to the Law Society of Hong Kong for the success on the 10th Anniversary of the Pro Bono and Community Work Recognition Programme.

Over the years, members of The Law Society of Hong Kong offer their love and expertise actively in serving the community. The Law Society of Hong Kong has been a valuable collaborating partner of Tung Wah Groups of Hospitals in providing various social services to benefit the community. I sincerely thank the members of the Law Society for their unreserved dedication.

On behalf of Tung Wah Group of Hospitals, I congratulate the memorable occasion of the Law Society and look forward to future collaboration in providing appropriate services for the public.

**TSOI Wing Sing, Ken,** JP Chairman Tung Wah Group of Hospitals

# 東華三院賀辭

香港律師會第十屆「公益法律服務及社區工作嘉許計劃」圓滿舉行,本人謹衷心恭賀。

香港律師會歷年來熱心參與義務工作,用愛心及專業知識持續服務社會。香港律師會亦一直是東華三院重要的合作伙伴,多年來合辦不同公益服務,惠澤各階層市民。感謝律師會會員的無私奉獻。

我謹代表東華三院衷心感謝律師會的貢獻,並展望未來繼續攜手合作,為市民提供適切的服務。

蔡榮星博士,JP

東華三院主席

### **Distinguished PRO BONO SERVICE Awards**

傑出公益服務獎



CHAN Shek Yan Danette Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom

"I am passionate about giving back to my community and contributing my legal skills to tackle social issues. Pro bono service is a humbling and inspiring experience, and I am grateful that Skadden's commitment to pro bono service allows me to both help others and enrich my legal career."



CROWTER Robyn
Davis Polk & Wardwell

"I am grateful to my firm, Davis Polk, for encouraging pro bono work in the communities within which we are embedded. I am lucky to have had the opportunity to engage in a variety of meaningful and rewarding pro bono opportunities that have broadened my horizons."

### **Distinguished COMMUNITY SERVICE Awards**

傑出社區服務獎



#### CHAN Nicholas Hiu Fung Squire Patton Boggs

"To give, is more satisfying than to receive. God blessed us with the legal knowledge, experience, empathy and compassion to serve. We must contribute and give back to the wider community. Young people is our future, we must help nurture them so they can actualize and build a better tomorrow! I am a strong believer that Law + Tech can bring infinite possibilities to contribute to mankind and planet earth! Together we serve!"



# CHEUNG Tat Ming, Eric ONC Lawyers

"I derive great satisfaction in leading the successful running and expansion of the Clinical Legal Education programme at HKU, which gives synergy among law students, law teachers and lawyers in private practice to provide valuable community service for unmet legal needs and to nurture our students with pro bono ethos."



# **CHONG Yiu Kwong The Education University of Hong Kong**

"Many thanks to the Law Society of Hong Kong for organizing such a meaningful scheme for 10 years! It provides me a valuable opportunity to conclude, reflect and advance my voluntary work continuously. Over the years, I do experience more and more solicitors joining our endeavour to promote volunteerism."



# DOE Julianne Pearl Dentons Hong Kong LLP

"Pro bono and community service is not just about participating personally, but enabling and inspiring others to do so. I believe in extended involvement and providing opportunities. Training mentors for young people, providing pro bono opportunities for law students, creating participation platforms are all part of the package."



# YEUNG Man Kin, Norman Norman M.K. Yeung & Co.

" "The highest of distinctions is service to others." Regardless how insignificant such service is to the giver, it is significant to the recipient."

# **Distinguished PRO BONO LAW FIRM Awards**

傑出公益律師行獎



#### **Daly & Associates**

Daly & Associates believes wealth should not be a factor affecting a person's access to justice and professional legal services. Therefore, we are committed to providing high quality legal services to all persons and championing the rights of the vulnerable in Hong Kong.

### KIRKLAND & ELLIS

#### Kirkland & Ellis

Kirkland & Ellis is dedicated to community service. The Firm's commitment to its pro bono program allows its lawyers to regularly give back to the communities in which we live, work and play. The Firm is dedicated to continuing its pro bono efforts and recognizing each lawyer's involvement.



#### Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom

Pro bono is embedded in Skadden's culture; we believe that supporting the public interest benefits us all. We are proud of our continued recognition for this work. In 2018-2019, our Hong Kong attorneys provided pro bono advice to more than 30 clients, totalling almost 3,000 hours.

### **Distinguished COMMUNITY SERVICE LAW FIRM Awards**

傑出社區服務律師行獎



#### **Hogan Lovells**

Good corporate citizenship is a core value of Hogan Lovells. We ask all employees to contribute 25 hours (includes 20hrs of pro bono) of time to Community Investment volunteering, Touch –matched giving programme, and activities relating to the Environmental and Diversity initiatives in addition to Pro bono. Our goal is to contribute to the achievement of the UN Sustainable Development Goals with a focus on SDG 5 – Empowering Women and Girls.



#### **King & Wood Mallesons**

We are very pleased to be recognised and awarded for our work. The firm is very proud of our program and, most importantly, the assistance it provides to the community.



#### **Mayer Brown**

Mayer Brown encourages our staff to give back to the community through pro bono and community service works. Our pro bono work is intrinsic to our professional identity, and has helped to establish our reputation for offering true excellence as a law firm.

### **Young Lawyer SPECIAL Award**

年青律師特別嘉許獎



CHAN Chun Tat
Daly & Associates

"Right to legal representation is not a luxury, but should be fairly enjoyed by everyone regardless his background or wealth. I, as a lawyer, am obligated to bring fair access to justice to everyone in need. This is my solemn commitment to the profession and the Society."

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

# **Award FOR ELDERLY SERVICE** — Individual

長者服務嘉許獎一個人組別



### **KARBHARI Jal Nadirshaw** Jal N. Karbhari & Co., Solicitors & Notaries

"What matters is not how long you live but how you live. I am privileged and honoured to serve community. By participating in pro-bono and community work, we disseminate legal knowledge to the general public who neither have the resources nor the knowledge to deal with legal problems."

### **Award FOR ELDERLY SERVICE** — Law Firm

長者服務嘉許獎一律師行組別

#### LATHAM & WATKINS LLP

#### **Latham & Watkins LLP**

Latham & Watkins LLP views its pro bono and community service commitments as central pillars of the firm. The firm is one of the largest providers of pro bono legal services worldwide, and the collective accomplishments of our lawyers and staff on the pro bono front are a source of great pride for the firm.

### **Pro Bono and Community Service 10-Year Achievement Award**

公益法律及社區十年服務嘉許獎



**CHAN Nicholas Hiu Fung Squire Patton Boggs** 

"To give, is more satisfying than to receive. God blessed us with the legal knowledge, experience, empathy and compassion to serve. We must contribute and give back to the wider community. Young people is our future, we must help nurture them so they can actualize and build a better tomorrow! I am a strong believer that Law + Tech can bring infinite possibilities to contribute to mankind and planet earth! Together we serve!"



CHANG Lai Shan, Eliza Cheng, Yeung & Co.

"By providing pro bono and community services, I hope my small contribution could serve the profession and our community. As members of the legal profession, not only we owe a duty to serve our clients in the best way we can, but also a social duty to assist those who need help."



MA Ching Nam Hastings & Co.

"It is rewarding and satisfying work to be able to lead one of the most established charitable organisations and work for and with other NGOs in their endeavours to help the less privileged and the needy."



PANG Melissa Kaye Pang & Associates

"Pro Bono work is an essential part of a lawyer's practice."



**WONG Kam Shan, Kenny Hogan Lovells** 

"It is a blessing to be able to serve."



**WONG Kong Tin** Philip K H Wong, Kennedy Y H Wong &Co

"施比受更有福。It's more blessed to give than to receive."



WONG NG Kit Wah, Cecilia **Kevin Ng & Co., Solicitors** 

"I believe the provision of pro bono and community legal work is a good way to advance social justice and equality in Hong Kong."



**WONG Wing Cheong Philip** Gallant

"To perform pro bono and community services is a way to thank what we have by sharing our life experiences and knowledge to those who are in need. If everyone does the same, I believe the world will become a much better place to live for all walks of life."

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — GOLD 公益律師獎 — 金獎

#### **Individual Awards** — **GOLD**

### 公益律師獎 — 金獎



**ARENA Jacqueline** Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom

"Through Skadden's commitment to pro bono work and my own pro bono experience, I have seen that a fulfilling career as an attorney should include continued engagement with the non-profit sector."



**BOASE Melville Thomas Charles Boase Cohen & Collins** 

"The most vulnerable people in our society are often those most in need of legal assistance. Pro bono work not only addresses this imbalance, it reminds us of why we became lawyers – to see justice done."



**BUDGE John Robertson** Wilkinson & Grist

"I have been active in charity and philanthropic matters since I arrived in Hong Kong in 1978. Now that I am a consultant to my firm, I spend most of my time in this area. At these difficult times for Hong Kong I am even more determined to serve Hong Kong which has been so good to me. I derive great pleasure for this work."



**CHAN Chun Tat Daly & Associates** 

"Right to legal representation is not a luxury, but should be fairly enjoyed everyone regardless background or wealth. I, as a lawyer, am obligated to bring fair access to justice to everyone in need. This is my solemn commitment to the profession and the Society."



**CHAN Ho Ting Ernest Tang, Solicitors** 

"I am thrilled to have given opportunities serve to community by applying my legal knowledge and professional skills to address community needs. I believe that everyone has the power to do well in community and have been trying to volunteering my time to impact the general public at large."



**CHAN Ho Yan Julianne Simmons & Simmons** 

"As outlined, I am grateful to have been involved in a range of Pro Bono and CSR initiatives and passionate about bringing social change through the law. I have particular deep reflections about the importance of access to justice, having seen the challenges faced by foreign domestic helpers both legally and culturally. I feel strongly that not only strategic litigations should be undertaken but also trainings as to rights and responsibilities civil should be delivered to them."

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — GOLD 公益律師獎 — 金獎



#### **CHAN Nicholas Hiu Fung Squire Patton Boggs**

"To give, is more satisfying than to receive. God blessed us with the knowledge, experience, empathy and compassion to serve. We must contribute and give back to the wider community. Young people is our future, we must help nurture them so they can actualize and build a better tomorrow! I am a strong believer that Law + Tech can bring infinite possibilities to contribute to mankind and planet earth! Together we serve!"



#### **CHAN Pui Dik, Beatrix Ho And Wong**

"It is always a pleasure to serve and make contribution to the society and a joy to assist the less privileged ones who are seeking access to justice and the rule of law."



**CHAN Shek Yan Danette** Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom

"I am passionate about giving back to my community and contributing my legal skills to tackle social issues. Pro bono service is a humbling and inspiring experience, and I am grateful that Skadden's commitment to pro bono service allows me to both help others and enrich my legal career."



**CHAN So Yuen Zhang Lawyers** 

"Giving help to the needy is a joyful sharing by lawyers."



CHAN Wing Leung Sun Lawyers LLP

"Offering pro bono services and serving under-privileged people in society makes mγ meaningful and happy. Hope our more young colleagues will join me share the joy."



**CHANG Hsiao-Pen Freshfields Bruckhaus Deringer** 

"As French NPJ once said in 2014: "The notion that ... lawyers had an obligation to provide legal services to miserabiles personae - loosely translated as 'disadvantaged persons' - was well-established in the 12th century." I feel humbled and privileged by the opportunity to continue that tradition."

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — GOLD 公益律師獎 — 金獎



**CHANG Jonathan Karmen Davis Polk & Wardwell** 

"Providing pro bono services to those who cannot afford legal representation is a professional obligation that I hope more and more lawyers will undertake."



CHANG Lai Shan, Eliza Cheng, Yeung & Co.

"By providing pro bono and community services, I hope my small contribution could serve the profession and our community. members of the legal profession, not only we owe a duty to serve our clients in the best way we can, but also a social duty to assist those who need help."



**CHEUNG Ingram** Freshfields Bruckhaus Deringer

"It's my privilege to be able to give back to society."



CHEUNG Pok Man Leung, Tam & Wong

" 'Buddy Not Bully' provided abundant development opportunities for the younger generation to learn how to maintain a positive, caring and sustainable relationship. I feel privileged to master project management, leadership skills interpersonal as Chairperson of this campaign, which thereby strengthens my belief that the earth's greatest treasure lies in human personality, and that service to humanity is the best work of life."



**CHEUNG Tat Ming, Eric ONC Lawyers** 

"I derive great satisfaction in leading the successful running and expansion of the Clinical Legal Education programme at HKU, which gives synergy among law students, law teachers and lawyers in private practice to provide valuable community service for unmet legal needs and to nurture our students with pro bono ethos."



CHEUNG Wai Hing Woo Kwan Lee & Lo

"Hong Kong charities can achieve much savings in administrative costs so that they can use their resources more effectively for the public good if members of the legal profession can provide pro bono services to help charities deal with legal and governance issues thus our help can also benefit the community as a whole."

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — GOLD 公益律師獎 — 金獎



CHIU Chi Wai, Alan Ella Cheong & Alan Chiu, Solicitors & **Notaries** 

"You do not need a reason to do pro bono work. It's just the right thing to do!"



**CHONG Yiu Kwong** The Education University of Hong Kong

"Many thanks to the Law Society of Hong Kong for organizing such a meaningful scheme for 10 years! It provides me a valuable opportunity to conclude, reflect and advance my voluntary work continuously. Over the years, I do experience more and more solicitors joining our endeavour to promote volunteerism."



**CHOW Hiu Ying DLA Piper Hong Kong** 

"I am proud of having engaging in a variety of pro bono and community services targeting a varietv of people the community during the period concerned. I had enjoyed the time spent on these services and hope that I can share with my colleagues regarding my award(s) (if any) so as to encourage more of them to join these services as volunteers."



**CHOW Hoi Yan Joyce Davis Polk & Wardwell** 

"Pro bono services allowed me to grow exponentially, both as a person and as a lawyer. It has given me the experience of real client contact, interviewing and drafting skills, and more importantly, new perspectives on social issues such discrimination and unequal access to justice."



CHU Pak Ning Stevenson, Wong & Co.

"I always believe that lawyers have additional obligations in the society, that is, to apply their knowledge for the betterment of the society. Participating in pro bono and community services can help achieving this purpose."



**CHUNG Chi Kong Kenneth Poon & Co., Solicitors** 

"Use legal knowledge to help the general public."

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — GOLD 公益律師獎 — 金獎



#### Colin COHEN **Boase Cohen & Collins**

"I firmly believe pro bono work should assist the disadvantaged and vulnerable, those for whom access to justice would otherwise be very difficult. For me, it is a lawyer's obligation to do this and it is an ethos I promote and encourage throughout our firm."



#### **CROMPTON Jonathan Paul RPC**

"I am thrilled to have been nominated for this award. Pro Bono work is important to me personally and at the heart of what we do as lawyers. This is also a reflection of the recognition of pro bono work within RPC.I am particularly happy to nominated for the Distinguished Community Award. I give back to the community in several ways, and an award would recognise the bodies I try to help and the ability of lawyers to help the broader public outside providing free legal advice."



CROWTER Robyn Davis Polk & Wardwell

"I am grateful to my firm, Davis Polk, for encouraging pro bono work in the communities within which we are embedded. I am lucky to have had the opportunity to engage in a variety of meaningful and rewarding pro bono opportunities that have broadened my horizons."



**DALY Mark Douglas Daly & Associates** 

"Pro bono work is necessary to ensure access to justice which goes hand-in-hand with development of law in HK. It is increasingly necessary to ensure that cases get before the courts involving the concerns not just of the rich but also of the poor, vulnerable or marginalized and which often have a broader impact society like in areas discrimination, employment, housing and immigration."



**DOE Julianne Pearl Dentons Hong Kong LLP** 

"Pro bono and community service is not just about participating personally, but enabling and inspiring others to do so. I believe in extended involvement and providing opportunities. Training mentors for young people, providing pro bono opportunities students, creating participation platforms are all part of the package."



**FUNG Ka Yan HSBC** 

"Success shouldn't be measured by money and power but how much you can give to others in need. Positive thinking and energy are of utmost important so spreading them around to people around you can make the society better."

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — GOLD 公益律師獎 — 金獎



**GRIFFIN Aoife Margaret Vidler & Co. Solicitors** 

"Honoured to receive this award and be able to be help the under privileged in times of need."



**HAYLOCK Amita Kaur Mayer Brown** 

"I love working with our amazing pro bono clients, who do so much to serve the disadvantaged or the unempowered in society. It is great to know that I am helping to make a difference. Pro bono is part of my regular commitment to deliver excellent service."



**HERSZBERG Daniel** Skadden, Arps, Slate, Meagher &

"It has been a true pleasure working alongside Skadden's pro bono steering committee and launching valuable initiatives, Skadden's including program and a partnership with an NGO working with asylum seekers and refugees in Hong Kong. My pro bono work has been amongst the most personally rewarding contributions at Skadden. "



**HO Man Kay, Angela Angela Ho & Associates** 

"I'm grateful for having born into a middle class family who can afford an elitist education for me to pave the way for my legal career. Having won this ovarian lottery, I'm aware of those less fortunate than me. Therefore, I've used my professional skills and monies earned from my practice to support NGOs with a mission to enhance equal opportunities for all."



**HO Patricia Ann** Patricia Ho & Associates

"Patricia Ho is a Hong Kong based human rights lawyer. Much of her work involves defending the rights of minority groups in Hong Kong by way of challenging government policies and law in judicial reviews. Her cases include a number of landmark judicial review test cases concerning asylum seekers or refugees, transgender persons, domestic helpers, sex workers and human trafficking. Patricia also provides legal and strategic advice to a number of NGOs in Hong Kong."



**HUI Cheuk Kit Frederick Zhong Lun Law Firm** 

"I am a keen believer and supporter of Pro Bono and Community Work. I have started serving MSF since 2003 when I was a trainee. Over the years, I have expanded my scope of services to different sectors of the community."

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — GOLD 公益律師獎 — 金獎



**IP Woon Shun** Hugill & Ip

"I - as one of the funding partners of Hugill & Ip - look to the future believe that in taking corporate social and environmental responsibility. I am deeply committed to pro-bono activities and in the past 12 I've continued months, participate and provide such services to our community. "



**JEN Julienne** The University Of Hong Kong

"I am lucky to be able to use my knowledge to help those in need. As a Principal Lecturer of the PCLL course at HKU, I hope that I can inspire my students to also use their knowledge to help others."



KAN Ka Ho, Danny **Ping An Group** 

"In my capacity as mentor, I advised a group of university students on the legal aspects of their project of empowering ethnic minority women by helping them gain access to law and other resources in the community in the context of domestic violence. More specifically, I have reviewed their and trained proposal presentation skills. In the end, the group won the champion of the competition and was awarded HK\$50000 to implement their proposal."



KAN Yu Him, Ronald Tony Kan & Co.

"I am privileged to be able to serve the community through various capacities. Solicitors are still being respected in society nowadays and members of the community value our contribution to NGOs. The only way to live up to their expectation is to serve with humility and remain impartial and objective. "



**KANG Hui Min Michelle** Freshfields Bruckhaus Deringer

"I have found pro bono work to be extremely interesting as well as a meaningful way of contributing to society, and it has been especially gratifying to work with a pro bono client long term."



**KARBHARI Jal Nadirshaw** Jal N. Karbhari & Co., Solicitors & **Notaries** 

"What matters is not how long you live but how you live. I am privileged and honoured to serve community. By participating in pro-bono and community work, we disseminate legal knowledge to the general public who neither have the resources nor the knowledge to deal with legal problems."

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — GOLD 公益律師獎 — 金獎



**KO Sebastian Yat Fung** DHB Global

"The "difference we have made to the lives of others...will determine the significance of the life we lead," said the late Nelson Mandela. I have adopted these words as my mantra in serving the community with honour and my skills and experience as a legal professional."



**KWOK Brian Chin Tow Zhongtai Financial International** Limited

"Let's volunteer. We can do it."



**KWOK Koon Wang** Ropes & Gray

"It is certainly gratifying to be recognized as one of the individual pro bono award recipients this year. I am grateful to my law firm (Ropes & Gray) for its commitment to support and encourage its lawyers to contribute their time and effort to serve the community. Access to legal service should not be available only to those who can afford it, but it should be equally available to those who need it (especially those who are less privileged in the community). "



**KWOK Wing Lung Kevin Ng & Co., Solicitors** 

"Giving back to the community with the pro bono services we can provide is a noble, important and valuable cause."



**KWONG Cheuk Man** Charmaine **Hogan Lovells** 

"I very much enjoy spending my time and sharing my knowledge with those in need. experiences are always rewarding and meaningful."



**LAI Nadine** Nadine Lai & Co.

"Daily Giving Service is the best practice in my life."

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — GOLD 公益律師獎 — 金獎



**LAI Yun Yee Massie & Clement** 

"It is my pleasure to help the public via free legal services and serving the community. It allows me to contribute to the society."



LAM Gerald Ho Chi **Kirkland And Ellis** 

"I derive immense satisfaction when I help someone with their legal issues, especially in the case of vulnerable workers or migrants. As lawyers we have a duty to help the vulnerable and those in need within our communities and to see that justice is not only done, but is seen to be done. I am proud of all the work that I have done over the past year and hope to continue to utilize my skills for the greater societal good in the future."



LAU Yan Wai Florence **King & Wood Mallesons** 

"Becoming a lawyer is a privilege and, with that privilege, comes with a responsibility to give back."



**LAW Hiu Fung Mark Stephenson Harwood** 

"Taking part in a pro bono case gave great meaning to my work."



**LEE Karen Hon Fun Mayer Brown** 

"I strongly believe in giving back to the community, from helping victims of human trafficking to assisting with non-profit literary, arts and theatre programmes."



**LEE Ying Hu Gabriel** Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom

"Having the opportunity perform pro bono legal work to help people from various parts of the Hong Kong community is a privilege. I am very grateful to Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom for encouraging, and their providing support to, attorneys to take up meaningful pro bono work."

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — GOLD 公益律師獎 — 金獎



**LEUNG Wing Chak Dantes Internatioanl Arbitration** Consultancy

"Pro bono and community services bring life to my legal practice. "



#### LI Kin Yee Valerie **DLA Piper Hong Kong**

"I am very grateful for the opportunity to contribute my legal knowledge in helping people need, including children, refugees and victims of sexual harassment. The world-wide scope of pro-bono opportunities available broadens my horizon and I hope to be involved in more pro-bono initiatives going forward."



**LIU Kin Sing Boase Cohen & Collins** 

"It is an honour to assist worthy organisations that form the pillars of our society. As an experienced lawyer, I am pleased to give something back to a community which has offered me so many opportunities."



**LUK Yiu Chung David Hong Kong Airlines Limited** 

"After obtaining the professional qualification, I am enthusiastic to contribute back to the community and serve the people need through various opportunities, including elderly people, disabled students and the inexperienced youth. If an award is presented to me, it will be an award to endorse my service to date."



**MA Ching Nam** Hastings & Co.

"It is rewarding and satisfying work to be able to lead one of the most established charitable organisations and work for and with other NGOs in their endeavours to help the less privileged and the needy."



**MAK Ka Wing, Patrick** Patrick Mak & Tse

"Performing pro bon service is a great way to give back to the community while gaining hands-on legal experience that enriches my knowledge and prepares myself for practice."

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — GOLD 公益律師獎 — 金獎



MCCLELLAN Karen **Daly & Associates** 

"Pro bono work is necessary to ensure access to justice which hand-in-hand goes development of law in HK. It is increasingly necessary to ensure that cases get before the courts involving the concerns not just of the rich but also of the poor, vulnerable or marginalized and which often have a broader impact on society in areas like discrimination. employment. housing and immigration."



**MOK Ho Yin LC Lawyers LLP** 

"I am delighted to receive this award as an acknowledgement of our team's continued efforts in helping foreign domestic workers and in enshrining the principles of equality before the law and access to justice."



NAM Beverly Man Wai Pauline Wong & Co., Solicitors

"I am very grateful for the opportunity to serve the community. Pro bono work has provided me with a unique exposure with those from all walks of life. I look forward to continuing to help those in need."



NG Yiu Wah Ng & Co., Lawrence Y. W. Solicitors

"It is very important for us as lawyers to assist people in need for pro bono legal advice and in legal services, for example, people who have been suffered by accident at work or by traffic accident, they may not have the means to find assistance for legal advice. The law and legal system is of the one most important foundations in supporting important cities, therefore, providing pro bono services, we assist to help the poor or needed."



**OVERBURY Lucinda Hazel Vidler & Co. Solicitors** 

"It is a great privilege to serve the community in which I live and work and I am grateful for opportunities to help those who are in need, by providing legal advice and assistance."



**PANG Melissa Kaye Pang & Associates** 

"Pro Bono is an expression of faith and hope."

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — GOLD 公益律師獎 — 金獎



**SAUW Yim LOD Consulting Hong Kong Ltd** 

"It is a blessing to have the ability and opportunity to give and serve."



**SEYMOUR-JONES Elizabeth Ann Tanner De Witt** 

"Access to justice is a fundamental right that is too often seen instead as a privilege. What is a privilege as a lawyer is the ability to assist people in accessing that right and utilising our knowledge and skills for the public good."



**SHUM Hin Han Squire Patton Boggs** 

"Every action has a reaction. I strive to take actions to make a positive change, so that those who I am privileged to serve may in turn make a positive change to others around them."



SIT Hoi Wai Nathalie **Stephenson Harwood** 

"It is a pleasure to make use of my legal knowledge to help those in need in our community. At the same time, I've benefitted and learnt a lot during the process."



**SO Man Kit Hong Kong Mediation And Arbitration Centre** 

"I think it is important that lawyers, particularly senior and busy lawyers, not only talk about pro bono, but actually spend time to provide pro bono services. It can tell our young lawyers in the profession that it is not only meaningful, but also crucial."



**SZETO Shiu Kei, Michael ONC Lawyers** 

"I am grateful to have been blessed with the opportunity to serve Ronald McDonald House with my fellow volunteers. I have learned so much from the sick children, their families, my fellow volunteers and staff there."

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — GOLD 公益律師獎 — 金獎



TAM Suet Yan Sharon **Mayer Brown** 

"I have a conviction that every lawyer has an obligation and a distinct commitment to engaging in pro bono legal works. It is always an honour and privilege to serve the community."



**TO Hin Wing Charles** Ella Cheong & Alan Chiu, Solicitors & Notaries

"It is extremely rewarding to have the opportunity to give back to society, and I always feel I am gaining more than I am giving. We all have our roles to play and every step that we take (no matter how big or small) helps to improve the wellbeing of mankind. "



TONG Man Pui Bill Francis Kong & Co. Solicitors

"助人為快樂之本,從助人當中, 亦結交了不少好友和知已。運用法 律,會計和社工知識去助人,更加 是無以尚之。

Service begets happiness, I surely made a few bosom friends by doing Pro Bono works. The joy of utilizing own knowledge, as a lawyer, an accountant and a social worker, to help undoubtedly irreplaceable."



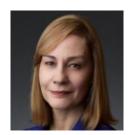
**TONG Wai Lun Nixon Peabody Cwl** 

"Pro bono work is not merely professional work undertaken voluntarily and without payment, but is a public service to those who are unable to afford the services of skilled professionals."



TSE Nicky Sai Hang **Hoosenally & Neo** 

"To help, serve and deliver justice to those in need for we pledged ourselves to be humble servants of the law."



**VASILOPOULOS Eftihia Sidley Austin** 

"Sidley's Hong Kong lawvers devoted 1,029 hours to pro bono projects between July 1, 2018 and June 30, 2019. In addition to our work for clients operating in emerging countries, as part of the firm's ground-breaking Emerging Enterprise Program, we are deeply committed to aiding local Hong Kong charitable organisations and businesses in achieving goals."

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — GOLD 公益律師獎 — 金獎



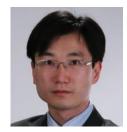
**WAT Lai Yee Winnie** CMS Hasche Sigle, Hong Kong LLP

"It is a great pleasure to be able to serve the community, to share my experience through community services and to attract more people to participate in pro bono and community services."



**WONG Ka Wai** K. W. Wong & T. S. Wong

"I will continue to support this meaningful programme and extend this to other type of pro bono work."



**WONG Ka Wai Wong & Tang Solicitors** 

"Access to justice for not just the rich, but also the underprivileged, is a crucial element of the rule of law. We would like to express our gratitude to the Legislative Council and District Council members who have offered us the opportunity to perform pro bono legal service."



**WONG Kam Shan, Kenny Hogan Lovells** 

"It is a blessing to be able to serve."



**WONG Kong Tin** Philip K H Wong, Kennedy Y H Wong &Co

"施比受更有福。It's more blessed to give than to receive."



**WONG Kwok Yan Christopher K Y Wong** 

"Though it is busy to be a solicitor, making use of our spare time to help those in need in the community is really a meaningful thing and hope that this little work done would inspire more lawyers to contribute their time and effort to serve the Hong Kong community and make here a better place to live."

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — GOLD 公益律師獎 — 金獎



**WONG Louise Kam Faye** Messrs. B. Mak & Co., Solicitors

"It is an honour and privilege to work alongside so many dedicated professionals to serve our community."



WONG NG Kit Wah, Cecilia **Kevin Ng & Co., Solicitors** 

"I believe the provision of pro bono and community legal work is a good way to advance social justice and equality in Hong Kong."



**WONG Siu Mei, Simee Wong & Tang Solicitors** 

Access to justice for not just the rich, but also the underprivileged, is a crucial element of the rule of law. We would like to express our gratitude to the Legislative Council and District Council members who have offered us the opportunity to perform pro bono legal service.



**WONG Ting Ting Priscilla** Loeb & Loeb LLP

Pro bono and community services allow me to give back to the society. For me, it is not just a responsibility, but also a great pleasure. I hope more lawyers can take part in pro bono and community services, and make our world better. Alone, we can do so little; together we can do so much.



**WONG Tsip Yue, Pauline** Pauline Wong & Co., Solicitors

I believe doing pro bono work is essential in our industry. I endeavor to continue helping those in need and am dedicated to continue encouraging others to do SO.



**WONG Yuk Fung Violet** Linklaters

The pro bono work includes conducting legal analysis, working closely with local experts and meeting with the asylum seekers.

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — GOLD 公益律師獎 — 金獎



YEUNG Man Kin, Norman Norman M.K. Yeung & Co.

" "The highest of distinctions is service to others." Regardless how insignificant such service is to the giver, it is significant to the recipient."



YEUNG Mo Sheung, Ann **Fung & Fung, Solicitors** 

"I have been joined the pro bono services work for over 10 years, it could prove one saying "Some help, bring hope..."No doubt, I would continue to provide my professional advise and services to those needed and " just when they are in need most.....""



YEUNG Yuen Bun, Benny Cheng, Yeung & Co.

"It is a blessing to be able to serve others."



YIP Man Wa **Eversheds Sutherland** 

"I am humbled to receive this award. I thank everyone who has supported me and encouraged me in providing pro bono and community services. It is indeed more blessed to give than to receive."

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — SILVER 公益律師獎 — 銀獎

## **Individual Awards** — **SILVER**

公益律師獎 — 銀獎



**CHAN Chin Leung, Fiona Boase Cohen & Collins** 



**CHAN Kwan Hang Davis Polk & Wardwell** 



**CHANG Feng-Ling** Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom



CHE Wai Hang, Allen Messrs. Wong, Hui and **Company, Solicitors** 



**CHEUNG Wai Leung, Edward** Li & Partners



**CHEW Chung Wah** Linklaters



**CHIU Ho Yin Tanner De Witt** 



**CHOW Kung Wai Vivian Davis Polk & Wardwell** 



**CHOW Winnie Weng** Yee CRB



**FEUER Andrea Davis Polk & Wardwell** 

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — SILVER 公益律師獎 — 銀獎



**FEWINS Jezamine** Corrina **Stephenson Harwood** 



**HO Zhirui Wilfred** Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom



**HUI Ho Chuen** Yip, Tse & Tang



**HUI Tin Fook, David** Hui and Company, David



JIM Lik Hang **Davis Polk & Wardwell** 



**KIU Brigitte Yuen Shan Hogan Lovells** 



**KOLLAR Thomas Mayer Brown** 



**KWOK Chi Tsun Steve** Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom



**LAM Tze Yan Rowdget W Young & Co** 



**LAU Wa Tsun June Ropes & Gray** 



LEE Yat Wah, Walter Gallant



**LEUNG Shun Ying** Chan, Leung & Co.

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — SILVER 公益律師獎 — 銀獎



**LEUNG Yan Wing** Cheng, Yeung & Co.



LI Kar Lok Alan Lam, Yam & Pe, **Solicitors** 



LO Fung Yee, Daphne Li & Partners



**LOW Eugene Ito Hogan Lovells** 



**MAK Yan Heng DLA PIPER HONG KONG** 



NG Kin Wah **Kevin Ng & Co., Solicitors** 



NG Man San, Jane **Stephenson Harwood** 



**PUGH Emma Louise** Linklaters



**SO Chi Ling Veronica Mayer Brown** 



**SOUD Michael** Sakdden, Arps, Slate, Meagher & Flom



**SUN Xiaoqi** Ropes & Gray



**SUN Xiaoya Ropes& Gray** 

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — SILVER 公益律師獎 — 銀獎



TANG Ka Yin, Teresa Forward & Co.



**TEH Kareena Poh Gaik LC Lawyers LLP** 



**TRAN Thieu Hong Mayer Brown** 



WAI Siu Chung, **Dominic ONC Lawyers** 



**WONG Tze Fung Brian** Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom



**WONG Wing Cheong, Philip** Gallant



**YEUNG Sui Yin** Victor Yeung & Co.



YU Ka Po, Benita **Slaughter and May** 



**YUEN Suk Yan** Messrs. Philip T.F. Wong & Co.



**YUNG King Leung Mayer Brown** 

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — BRONZE 公益律師獎 — 銅獎

## Individual Awards — BRONZE

公益律師獎一銅獎



**BOREHAM Kim Tanner De Witt** 



**CHAN Ting Yan Tinnie Stephenson Harwood** 



**CHANG Xiaoxiao** Linklaters



**CHEUNG Bertha Yui Man Mayer Brown** 



**CHIM Tsin Yan DLA Piper Hong Kong** 



**CHOW Ying Kiu** Linklaters



**FOSTER Andrew Lawrence** Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom



**HO Lok Ting Punia Mayer Brown** 



**HOUNG-LEE Kaylene Yen Ni** Linklaters



**HUSSAIN Nishrin Aziz Mayer Brown** 



JIANG Ziying **Mayer Brown** 



**KENNEDY Gabriela Mayer Brown** 



**KONG Ping To Benny Kong & Tsai** 



**KWAN James Phillip Hogan Lovells** 

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019



**LAM Kenneth Kenneth Lam, Solicitors** 



**LAU Paul Chun Man** Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom



**LEE Yin Lok Enoch Davis Polk & Wardwell** 



**LEUNG Ka Hei Joyce Boase Cohen & Collins** 



**LO Chung Yun CK Infrastructure Holdings** Limited



**LU Sijia King & Wood Mallesons** 



**MAK Yin Chee Gigi** Yu Sun Yau Mak & Lawyers



**PANG Oi Man Mayer Brown** 



**REED Mark Stephen Stephenson Harwood** 



**SHING Jessica See-Shun Hogan Lovells** 



**TENNISON James Ross** Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom



**TSANG Ho Yin** Stevenson, Wong & Co



**TSANG Katherine Wing-**See **Hogan Lovells** 



**TUNG Yui Tao Kaiser Tung & Associates** 

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Individual Awards — BRONZE 公益律師獎 — 銅獎



**UHRYNUK Mark Russell Mayer Brown** 



**VAN DER KAMP Jessica** Sien Wai **Mayer Brown** 



**WONG Cheuk Chi Tracy DLA Piper Hong Kong** 



**WONG Gary Gee Nung** Hugill & Ip



**XIE Weimin Mayer Brown** 



**YAU Johanna Wing Fung** Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom



YEO Swee Koon, Andy **Mayer Brown** 



**YEUNG Natalie Slaughter and May** 



YEUNG Nga Man



**YEUNG Wing In Stephenson Harwood** 



YU Hoi Ki Linklaters



**YUNG Man Hang** Wong Poon Chan Law & Co.



**ZHANG Siyu** Skadden, Arps, Slate, Meagher & **Flom** 

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

## **IMPROVEMENT Awards** — Individual

卓越進步獎一個人組別



**ARENA Jacqueline** Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom



**BOASE Melville Thomas** Charles **Boase Cohen & Collins** 



**CHAN Chin Leung, Fiona Boase Cohen & Collins** 



**CHAN Shek Yan Danette** Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom



**CHAN Wing Leung Sun Lawyers LLP** 



**CHEUNG Ingram** Freshfields Bruckhaus Deringer



**CHEUNG Wai Hing** Woo Kwan Lee & Lo



**HERSZBERG Daniel** Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom



**HO Zhirui Wilfred** Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom



**KWOK Wing Lung Kevin Ng & Co., Solicitors** 

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019



LEE Yat Wah, Walter Gallant



LEE Ying Hu Gabriel Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom



LEUNG Yan Wing Cheng, Yeung & Co.



LOW Eugene Ito Hogan Lovells



NG Kin Wah Kevin Ng & Co., Solicitors



PUGH Emma Louise Linklaters



SIT Hoi Wai Nathalie Stephenson Harwood



TO Hin Wing Charles Ella Cheong & Alan Chiu, Solicitors & Notaries

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Law Firm Awards — GOLD 公益律師行獎 — 金獎

## **Law Firm Awards — GOLD**

公益律師行獎一金獎



### **Boase Cohen & Collins**

Since we were founded 34 years ago, pro bono work has been ingrained in the culture of our firm. We expect our lawyers to use their knowledge and experience for the good of the community, to make a genuine difference and to benefit those with an urgent legal need.



## Cheng, Yeung & Co.

It is a blessing to be able to serve others.



## Cheong Ella & Alan Chiu, Solicitors & **Notaries**

We are committed to nourish our associates to be good lawyers and lawyers for good, contributing to the society, promoting the rule of law and ensuring equal access to justice for all.

### **Clifford Chance**

Clifford Chance is committed to supporting the communities where we do business by widening access to justice, education and finance. We focus on providing the best possible support to NGO and charity clients, whilst at the same time expanding the capabilities of our people and strengthening relationships, partnership and collaboration.

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Law Firm Awards — GOLD 公益律師行獎 — 金獎



## **Daly & Associates**

Daly & Associates believes wealth should not be a factor affecting a person's access to justice and professional legal services. Therefore, we are committed to providing high quality legal services to all persons and championing the rights of the vulnerable in Hong Kong.

## **Davis Polk**

### **Davis Polk & Wardwell**

Pro bono work is a core responsibility of Davis Polk, and we are committed to serving the public good. Our lawyers work on pro bono matters throughout their careers at the firm, and we champion pro bono work through partner mentoring, training opportunities and the commitment of resources.



## **Harvey Law Group**

One thing we strive to do at Harvey Law Group is give back to the community. We sponsor & support many activities including sporting activities for children and adults. In addition, we look to develop and nurture legal aspirations from the younger generation from different backgrounds and nationalities with a view that they will be the ones leading the future.



### **Hogan Lovells**

Good corporate citizenship is a core value of Hogan Lovells. We ask all employees to contribute 25 hours (includes 20hrs of pro bono) of time to Community Investment volunteering, Touch -matched giving programme, and activities relating to the Environmental and Diversity initiatives in addition to Pro bono. Our goal is to contribute to the achievement of the UN Sustainable Development Goals with a focus on SDG 5 -Empowering Women and Girls.

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Law Firm Awards — GOLD 公益律師行獎 — 金獎



## Hui and Company, David

It is my pleasure to do the pro bono work, to serve and help those less fortunate in the society.

## **HUMPHREY & ASSOCIATES**

張偉聰律師事務所

## **Humphrey & Associates**

It is the great pleasure for me to help the public by using our own professional knowledge and such participation is highly treasured and recommended in our own profession.

## KIRKLAND & ELLIS

### Kirkland & Ellis

Kirkland & Ellis is dedicated to community service. The Firm's commitment to its pro bono program allows its lawyers to regularly give back to the communities in which we live, work and play. The Firm is dedicated to continuing its pro bono efforts and recognizing each lawyer's involvement.



### Lam Kenneth, Solicitors

We enjoy offering assistance to people in need in particular those in need of legal advice but of no or limited means.

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Law Firm Awards — GOLD 公益律師行獎 — 金獎

## LATHAM & WATKINS LLP

### **Latham & Watkins LLP**

Latham & Watkins LLP views its pro bono and community service commitments as central pillars of the firm. The firm is one of the largest providers of pro bono legal services worldwide, and the collective accomplishments of our lawyers and staff on the pro bono front are a source of great pride for the firm.



LC Lawyers LLP 林朱律師事務所 有限法律青仟合夥 in Association with Chen & Co. Law Firm 與 瑛 明 律 師 事 務 所 聯 營

## **LC Lawyers LLP**

We focus our pro bono efforts on providing legal assistance to those who can't afford it. We take on matters that involve access to justice issues and try to bring about change in law and practice for the greater good. It is our way of contributing to society and helping to build a better world.



## **Mayer Brown**

Mayer Brown encourages our staff to give back to the community through pro bono and community service works. Our pro bono work is intrinsic to our professional identity, and has helped to establish our reputation for offering true excellence as a law firm.



## Ng & Co., Kevin Solicitors

At Kevin Ng & Co., we provide pro bono services as a matter of course, to promote and enhance access to justice and equality for the public good.

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Law Firm Awards — GOLD 公益律師行獎 — 金獎



## Ng & Co., Lawrence Y. W. Solicitors

It is a very important task for the lawyers to provide some pro bono advice or services to those people in needed, it is a little bit like when a doctor seeing a patient in need. The law and legal system are very important to anywhere in the world, by providing pro bono services, we assist those people in need to understand the law and the legal system.



## **ONC Lawyers**

Ever since we're founded 27 years ago, we feel strongly that we're rooted in the local community. We strive to make it better not just through our professional work but also our volunteer and pro bono service. Now more than ever, Hong Kong need could use more love and care.



## **Pang & Associates**

Pro Bono work is an essential part of a lawyer's practice.

## ROPES & GRAY

### **Ropes & Gray**

At Ropes we are extremely proud of our commitment to the provision of pro bono legal services to vulnerable individuals and organisations who serve them. Our programme continues to develop and we now have over 85% of our lawyers giving their time and expertise to make a difference

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Law Firm Awards — GOLD 公益律師行獎 — 金獎



## Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom

Pro bono is embedded in Skadden's culture; we believe that supporting the public interest benefits us all. We are proud of our continued recognition for this work. In 2018-2019, our Hong Kong attorneys provided pro bono advice to more than 30 clients, totalling almost 3,000 hours.

## **SWARTZ, BINNERSLEY** & ASSOCIATES

## Swartz, Binnersley & Associates

As a newly formed law firm, we understand the value and support that community brings. We are very thankful to those who have supported us, and it's our honour and privilege to have the means and resources to be able give back to our community.



### Vidler & Co.

Vidler & Co. is proud to receive the Law Society's Gold Award in recognition of our pro bono work. We are committed to making a meaningful contribution to our community. It is an honour and a privilege to provide assistance to marginalised communities seeking access to justice and fair treatment.



### **Wellington Legal**

It is with great pleasure that Wellington Legal receives the Law Firm Award for Pro Bono Service. Our young firm strives to play its part in giving back to society and helping those in need. We hope more firms whether big or small can use their expertise to contribute to the society.

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Law Firm Awards — GOLD 公益律師行獎 — 金獎

## WINSTON & STRAWN 溫斯頓律師事務所

### Winston & Strawn

Winston & Strawn has a long and robust history of excellence in serving the public interest. The firm was among the first law firms to implement essential foundation pro bono initiatives globally. We believe that it is part of every lawyer's professional responsibility to provide free legal services for the benefit of the community.

## PAULINE WONG & CO.

## Wong & Co., Pauline Solicitors

It is our duty as legal professionals to help where possible, to provide pro bono legal services to nonprofit organizations and to those who are unable to afford professional legal assistance. We are grateful that we are able to provide help to those in need.



## Wong & Tang

Access to justice for not just the rich, but also the underprivileged, is a crucial element of the rule of law. We would like to express our gratitude to the Legislative Council and District Council members who have offered us the opportunity to perform pro bono legal service.



### Yu Sun Yau Mak & Lawyers

Provide Justice, Service Everyone in need.

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Law Firm Awards — SILVER 公益律師行獎 — 銀獎

## **Law Firm Awards — SILVER**

公益律師行獎 一 銀獎



**Herbert Smith Freehills** 



**King & Wood Mallesons** 

## Linklaters

Linklaters



**Reynolds Porter Chamberlain** 

SLAUGHTER AND MAY

Slaughter And May

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Law Firm Awards — BRONZE 公益律師行獎 — 銅獎

## **Law Firm Awards — BRONZE**

公益律師行獎 - 銅獎

**DENTONS** 

**Dentons Hong Kong LLP** 



**Freshfields Bruckhaus Deringer** 

Freshfields Bruckhaus Deringer

公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

## **IMPROVEMENT Awards** — Law Firm

卓越進步獎一律師行組別



**Boase Cohen & Collins** 



Cheng, Yeung & Co.



Cheong Ella & Alan Chiu, Solicitors & **Notaries** 

## **Davis Polk**

**Davis Polk & Wardwell** 



**Hogan Lovells** 

**KIRKLAND & ELLIS** 

Kirkland & Ellis

**Latham & Watkins LLP** 

LATHAM&WATKINS LLP

# The Law Society of Hong Kong 香港律師會 Pro Bono and Community Work Recognition Programme 2019 公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

Linklaters	Linklaters
MAYER BROWN	Mayer Brown
ROPES & GRAY	Ropes & Gray
Skadden	Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom

## The Law Society of Hong Kong Free Legal Helpline

To enhance the general public's understanding of law and encourage solicitors to contribute to the community by serving the general public, the Law Society launched the "Free Legal Helpline" 8200 8002 since 20 May 2013. This Helpline offers legal advice to the public on three areas of law namely (1) Personal Injuries, (2) Matrimonial Law, and (3) Criminal Law. The Helpline is well received by the public and the Law Society has received over 8,500 calls.

Conditions of use for the Free Legal Helpline

### **Panel of Personal Injuries**

The Panel of solicitors will provide up to 45 minutes of free consultation to victims of the incident who want to seek legal advice in their claims for compensation.

Victims or a relative (who must be aged 18 or over) on behalf of the victim can make enquiries by calling 8200 8002 and providing the following information to the operator:

- You are making enquiries on Personal Injuries
- Full name of the victim of the incident and the caller
- The alphabet and first four digits of identity card number of the victim of the incident\*
- Telephone number of the victim of the incident or caller
- Date of incident
- Full name of the potential defendant (if known)

A potential defendant / defendant is not eligible under this scheme.

### **Panel of Matrimonial Law**

The Panel of solicitors will provide up to 45 minutes of free consultation on legal issues relating to matrimonial matters.

Callers can make enquiries by calling 8200 8002 and providing the following information to the operator:

- You are making enquiries on Matrimonial Law
- Full name of the caller
- Full name of the caller's spouse
- The alphabet and first four digits of identity card number of the caller\*
- Telephone number of the caller

### **Panel of Criminal Law**

The Panel of solicitors will provide up to 45 minutes of free consultation on legal issues relating to criminal law matters.

Callers can make enquiries by calling 8200 8002 and providing the following information to the operator:

- You are making enquiries on Criminal Law
- Full name of the caller
- The alphabet and first four digits of identity card number of the caller\*

Telephone number of the caller

A panel solicitor will contact you within 3 working days of your call to the Helpline and will provide up to 45 minutes of free advice in relation to your legal issue.

### **Panel of Mediation**

Mediation is voluntary dispute resolution process in which a neutral person, the mediator, helps the parties to reach their negotiated settlement. To continue with our efforts to serve the needs of the society, the Law Society's pilot scheme on mediation has been extended. Up to 45 minutes free telephone session on mediation will be provided. Callers can make enquiries by calling 8200 8002 and providing the following information to the operator:

- You are requesting information on Mediation
- · Full name of the caller
- The alphabet and first four digits of identity card number of the caller\*
- Nature of dispute in question
- Full name of the potential opposing party (if known)

Our Dispute Resolution Coordinator or a panel Solicitor-Mediator will contact you within 3 working days of your call to the Helpline and will provide up to 45 minutes of free session.

### Remarks:

- \*Collection of personal data including full name, alphabet and first four digits of the ID card number of the caller and/or victim of incident and telephone number is for the purposes of administering the Helpline and the assignment of cases only. The caller and/or victim of incident consents to the Law Society using his or her personal data for the said purposes. All personal data will be deleted within 6 months from the date of call.
- Callers are not eligible under this scheme if they have already obtained legal aid or engaged a lawyer for the matter.
- 3. The Helpline is available from 9:00 a.m. to 5:30 p.m. (From Monday to Friday, except public holidays)

### Disclaime

The provision of legal advice through the Free Legal Helpline ("the Service") is by individual panel solicitors on a pro-bono basis. The Law Society does not accept any responsibilities and shall not be held liable in contract, tort (including negligence), or otherwise for any loss or damage whatsoever arising from and/or suffered in connection with the Service and/or any legal advice provided by panel solicitors.

All calls will be processed within 3 working days of the call to the Helpline during which a panel solicitor will contact the caller. The Law Society does not accept liability should the limitation period expire when the call is being processed.

## The Law Society of Hong Kong 香港律師會 Pro Bono and Community Work Recognition Programme 2019 公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

## 律師會免費法律諮詢專線

為了提升公眾對法律的認知,並鼓勵事務律師服務大 眾,回饋社會,香港律師會由2013年5月20日起, 設 立了「免費法律諮詢專線」8200 8002,服務涵蓋三 大法律範疇,包括(1)人身傷亡、(2)婚姻法、 (3)刑事法。專線深受公眾歡迎,本會共收到超過 8,500個電話。

### 免費法律諮詢專線使用條件

## 人身傷亡諮詢專線

人身傷亡諮詢專線律師同意為事件受害人就其索償呈 請提供不超過四十五分鐘的免費法律諮詢服務。 如有任何杳詢,受害人或其年滿十八歲的親人代表可 致電8200 8002並向接線員提供以下資料:

- 你欲諮詢人身傷亡專線
- 事件受害人或致電人全名
- 事件受害人身份證號碼的英文字母及頭四位
- 事件受害人或致電人的電話號碼
- 事件日期
- 可能成為被告一方的全名(如已知)

此服務並不提供予有可能或已成為被告的人。

### 婚姻法諮詢專線

婚姻法諮詢專線律師同意為致電人提供不超過四十五 分鐘的免費婚姻法法律諮詢服務。

如有任何查詢,請親自致電8200 8002並向接線員提供 以下資料:

- 你欲諮詢婚姻法專線
- 致電人全名
- 致電人配偶全名
- 致電人的身份證號碼的英文字母及頭四位數字\*
- 致電人的電話號碼

### 刑事法諮詢專線

刑事法諮詢專線律師同意為致電人提供不超過四十五 分鐘的免費刑事法法律諮詢服務。

如有任何查詢,請親自致電8200 8002並向接線員提供 以下資料:

- 你欲諮詢刑事法專線
- 致電人全名
- 致電人的身份證號碼的英文字母及頭四位數字\*
- 致電人的電話號碼

專線律師將會在你致電後的三個工作天內聯絡你, 並就你的法律問題提供不超過四十五分鐘 的免費諮詢服務。

### 調解諮詢專線

調解是一種自願性解決糾紛方法,調解員 作為中立人士,會協助雙方達成協商。為了 繼續服務公眾,香港律師會所推出的「調解 諮詢專線試驗計劃」已被延長。律師會爭議 解決統籌員或具調解資格的律師將會為致電人提 供不超過四十五分鐘的免費調解查詢服務。公眾 可致電8200 8002要求查詢調解資料並向接 線員提供以下資料:

- 你欲查詢調解資料
- 致電人全名
- 致電人的身份證號碼的英文字母及頭四位數字\*
- 致電人的電話號碼
- 糾紛性質
- 可能成為另一爭議方的全名(如已知)

律師會爭議解決統籌員或具調解資格的律師將會 在你致電後的三個工作天內聯絡你,並提供不超 過四十五分鐘的免費查詢服務。

### 註:

- 1. \*基於行政及分配個案的理由,致電人及/或事件受害人必須提 供個人資料包括全名、身份證號碼的英文字母及頭四位數字 (例如:A1234)及電話號碼。致電人及/或事件受害人同意 律師會就上述目的使用有關個人資料。所有收集所得的個人 資料將會在致電日期後六個月內銷毀。
- 2. 本免費法律諮詢專線並不會向已就有關法律問題獲得法律援助 或已就其個案聘請律師的致電人提供服務。
- 本專線的服務時間為星期一至五上午 9 時至下午 5 時 30 分 (公眾假期除外)。

### 免責聲明

免費法律諮詢專線(專線)的法律意見均由個別義務律師透過專線所 提供,並且屬於公益法律服務。律師會不會為任何因專線及/或與 義務律師所提供的法律意見有關的合約、侵權行為(包括疏忽)等所 引致及/或蒙受的任何損失或損害負責及承擔法律責任。

律師會會於致電人致電專線後的三個工作天內處理其個案及安排義 務律師聯絡致電人。若處理過程期間超出訴訟時限,律師會將不會 承擔任何責任。

# The Law Society of Hong Kong 香港律師會 Pro Bono and Community Work Recognition Programme 2019 公益法律服務及社區工作嘉許計劃 2019

## **About The Law Society of Hong Kong**

The Law Society of Hong Kong was incorporated in 1907 and is a professional body of solicitors in Hong Kong vested with the statutory powers to regulate the professional conduct of solicitors. It establishes and promotes professional standards and the solicitors' code of conduct and practice and ensures its compliance. The Law Society assists its members to promote Hong Kong legal services and offers its views from time to time on legal issues that are of public concern. For more information, please visit: www.hklawsoc.org.hk.

## 關於香港律師會

香港律師會於 1907 年註冊成立,是香港律師的專業團體。通過履行其法定職責和行使其監管權,香港律師會致力不斷地提高律師的專業水準和操守,執行律師紀律守則的規定。香港律師會協助其會員推廣香港法律服務,以及不時就不同的法律建議發表其意見。如欲索取更多相關資料,請瀏覽香港律師會網址: www.hklawsoc.org.hk。